

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
FACULTAD DE IDIOMAS
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES
CAMPUS TIJUANA
MAESTRÍA EN LENGUAS MODERNAS



Análisis del nivel de uso de la competencia argumentativa en la escritura académica en la lengua materna (L1) y en la segunda lengua (L2) de estudiantes universitarios de la Universidad Autónoma de Baja California (UABC): Campus Tijuana

Proyecto de Trabajo Terminal Maestría Lenguas Modernas (2015–2017)

Presenta

Alexei Zaldua Garoz

Director

Dr. David Guadalupe Toledo Sarracino

Codirectora

Dra. Rosio del Carmen Molina Landeros

Maestra

Mtra. Ana Rosa Zamora Leyva

Tijuana, B.C. a 12 de Junio de 2017

Tabla de contenidos

Dedicatoria.....	2
Agradecimientos	3
Resumen	7
Abstract	8
Capítulo I. Introducción	9
1.1 Antecedentes	10
1.1.1 Antecedentes históricos.	12
1.1.2 Antecedentes en Latinoamérica.	16
1.2 Planteamiento del Problema	21
1.3 Objetivos	24
1.3.1 Objetivo general.	24
1.3.2 Objetivos específicos.	24
1.4 Justificación	24
Capítulo II. Marco Teórico	28
2.1 Lengua Materna	28
2.1.1 Teorías de adquisición y aprendizaje de la lengua materna.	28
2.1.1.2 <i>Teoría conductista y constructivista de adquisición de la lengua.</i>	31
2.2 Segunda Lengua	34
2.2.1 Teoría de adquisición y aprendizaje de segunda lengua.	35
2.3 Hipótesis de Transferencia Lingüística	37
2.4 Competencias de la Lengua.....	40
2.4.1 Competencia lingüística.....	43
2.4.2 Competencia comunicativa.	45
2.4.3 Competencia argumentativa.	47
2.5 El Texto Académico. Características y Funciones	49
2.5.1 El texto argumentativo como unidad de análisis.	54
2.5.1.1 <i>Estructura prototípica del texto argumentativo.</i>	57
2.5.1.2 <i>Marcadores discursivos del texto argumentativo.</i>	64
Capítulo III. Metodología	69
3.1 Primera Fase: Investigación Documental	69
3.2 Segunda Fase: Investigación de Campo	70
3.2.1 Tipo de investigación.	71
3.2.2 Enfoque metodológico.	72
3.2.3.1 <i>Descripción de la muestra.</i>	73
3.2.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos.	75
3.2.4.1 <i>Conformación de corpus.</i>	77
3.2.4.2 <i>Descripción y aplicación de instrumentos.</i>	77
3.2.5 Análisis de la información.	84

Capítulo IV. Resultados del proyecto.....	85
4.1 Análisis de Resultados	85
4.2 Discusión de Resultados	91
4.2.1 Grupo UABC versus Grupo SDSU.	94
Capítulo V. Conclusiones	101
5.1 Conclusiones	101
5.2 Recomendaciones	106
Referencias bibliográficas	108
Anexos.	115

Índice de tablas y figuras

<i>Figura 1.</i> Esquema de relación de convergencia. Cheuk (2013).....	26
<i>Figura 2.</i> Esquema del texto argumentativo. Calsamiglia y Tusón (2001).....	58
<i>Figura 3.</i> Esquema prototípico argumentativo. Adam (1992).....	59
<i>Figura 4.</i> Esquema prototípico argumentativo. Van Dijk (1992, p.160).....	59
<i>Figura 5.</i> Esquema argumentativo global. Errázuriz (2012, p. 101).....	61
<i>Figura 6.</i> Esquema prototípico del texto argumentativo	63
<i>Figura 7.</i> Esquema prototípico del texto argumentativo en inglés.....	64
Tabla 1	66
Tabla 2	67
Tabla 3	79
Tabla 4	81
Tabla 5	85
Tabla 6	86
Tabla 7	86
Tabla 8	87
Tabla 9	88
Tabla 10	89
Tabla 11	90
Tabla 12	95
Tabla 13	97
Tabla 14	98
Tabla 15	99

Resumen

En este estudio se analiza, diagnostica y compara el nivel de uso de la competencia argumentativa en la escritura académica en lengua materna (L1) y en segunda lengua (L2) de estudiantes universitarios de la Universidad Autónoma de Baja California (UABC), campus Tijuana. Los estudios de De Zubiría Samper (2006), Gaytán (2010) y Errázuriz (2014) sugieren que la situación de elementos como la comprensión lectora y el uso de la capacidad argumentativa en estudiantes de nivel universitario requiere de una mejor formación en el contexto educativo actual, por ende, esta investigación concede una importancia medular al análisis, diagnóstico y evaluación del nivel de uso de la competencia argumentativa en los ensayos académicos escritos por estudiantes de Docencia de Idiomas en la UABC, campus Tijuana. Para ello se elabora una rúbrica de evaluación del ensayo argumentativo que permite medir el nivel de competencia argumentativa en la escritura de textos académicos en la L1 y en la L2 (español e inglés) de los estudiantes antes mencionados. A partir de esta evaluación de presuntos ensayos argumentativos se realiza un análisis y un diagnóstico del nivel de uso de la competencia argumentativa en la escritura académica de los estudiantes de la UABC y de la Universidad Estatal de San Diego (SDSU) así como un análisis comparativo del desempeño de la escritura argumentativa académica en español e inglés de los estudiantes de UABC con los estudiantes de SDSU.

Abstract

This study analyzes, diagnoses and compares the use and usage of the argumentative competence in the mother language (L1) and in the second language (L2) of undergraduate students at Universidad Autónoma de Baja California (UABC) in Tijuana. De Zubiría Samper (2006), Gaytán (2010) and Errázuriz (2014) argue that undergraduate students show a lack of reading comprehension and argumentative skills. Therefore, this study considers a key the analysis and diagnostic of the use of the argumentative competence in academic essays from the part of undergraduate students of the Language Teaching program at UABC Tijuana campus. In order to conduct this study, an eclectic rubric was designed to assess the argumentative competence in L1 and L2 (Spanish and English). The findings of this research were analyzed and diagnosed in order to measure the level of the argumentative competence use among UABC students. As a closure, this study presents a comparative analysis of the argumentative competence between the UABC undergraduate students and the SDSU undergraduate students.